

INFORMACE

o průběhu a výsledcích 15. zasedání konference smluvních stran Úmluvy o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a rostlin (CITES) (Doha, Katar, 13. – 25. března 2010)

*Zpracovali RNDr. Jan Kučera, CSc., RNDr. Ondřej Klouček, Ph.D.
(odbor mezinárodní ochrany biodiverzity MŽP)*

a

Mgr. Helena Kostínková (odbor mnohostranných vztahů MŽP)



Ve dnech 13. - 25. března 2010 se v Doha, Katar, uskutečnilo 15. zasedání konference smluvních stran Úmluvy o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a rostlin (CITES; dále „Konference“). Konference se zúčastnilo více než 1 200 delegátů reprezentujících smluvní strany Úmluvy (158 ze 175), vlády, mezinárodní a nevládní organizace a instituce, orgány systému OSN, jako např. Evropské společenství (ES), Program OSN pro životní prostředí (UNEP), Organizace OSN pro výživu a zemědělství (FAO), Konference OSN pro obchod a rozvoj (UNCTAD), Interpol, Světová celní organizace (WCO), Úmluva o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů (CMS), Světový svaz ochrany přírody (IUCN), Světový fond na ochranu přírody (WWF), Birdlife International, Organizace TRAFFIC pro monitorování obchodu s faunou a flórou, Mezinárodní organizace pro tropické dřevo (ITTO), Asociace pro mezinárodní leteckou přepravu (IATA), Světové sdružení zoo a akvárií (WAZA), Greenpeace a další.

Delegace ČR¹ vystupovala v souladu s usnesením vlády č. 180 ze dne 1. března 2010 a ve smyslu vládou schválených zásad. Problematika řešená Úmluvou spadá v souladu s nařízením Rady (ES) č. 338/97 do působnosti EU, takže delegace ČR byla vázána dohodnutou společnou pozicí členských států EU. Delegace ČR se aktivně účastnila všech koordinačních schůzek členských států EU, které pořádalo předsedající Španělsko. Konečná pozice EU byla ve všech projednávaných otázkách ve shodě s postojem ČR.



¹ Vedoucí delegace: *Mgr. Dagmar Ziková*, ředitelka odboru mezinárodní ochrany biodiverzity MŽP. Členové: *RNDr. Jan Kučera, CSc.*, vedoucí oddělení výkonného orgánu CITES odboru mezinárodní ochrany biodiverzity MŽP, *RNDr. Ondřej Klouček, Ph.D.*, odbor mezinárodní ochrany biodiverzity MŽP, *Mgr. Helena Kostínková*, odbor mnohostranných vztahů MŽP, *Mgr. Adam Kurz*, vedoucí oddělení vědeckého orgánu CITES, Agentura ochrany přírody a krajiny ČR.

Prezidentem Konference byl zvolen ministr životního prostředí Kataru Abdulla bin Mubarak bin About Al-Madadi. Plénu předsedal Faleh Bin Nasser Al-Thani (Katar), výbor I řídil John Donaldson (Jižní Afrika) a výbor II Wilbur Dovey (Nový Zéland). V průběhu Konference byly vytvořeny neformální pracovní skupiny pro řešení sporných otázek (např. databáze nelegálního obchodu, otázka loveckých trofejí, proces kontroly a vymáhání naplňování Úmluvy, rozpočet Úmluvy). Souběžně s Konferencí se konaly různé doprovodné akce a odborné semináře k problematice globální ochrany biodiverzity a obchodu s ohroženými druhy.



Ministr Al-Madadi ve své úvodní řeči zdůraznil, že CITES je jednou z nejúspěšnějších globálních dohod v oblasti životního prostředí a potvrdil podporu ze strany Kataru a arabských zemí. Achim Steiner, výkonný ředitel UNEP, upozornil na rozsah Úmluvy, která má 175 smluvních stran a chrání více než 34 000 druhů živočichů a rostlin, a apeloval na delegáty, aby nové úkoly pro sekretariát a orgány Úmluvy zvažovaly s ohledem na reálné možnosti. Willem Wijnstekers, generální tajemník CITES, navázal na Steinera, když upozornil na rostoucí rozpor mezi tím, co se od Úmluvy očekává, a zdroji, které jsou k dispozici, a požádal delegáty o zvýšení rozpočtu Úmluvy, aby mohla plnit očekávané úkoly. Na Konferenci byl představen nový generální tajemník Úmluvy John Scanlon, který v této funkci nahradí Willema Wijnstekerse v květnu t.r.

Agenda zahrnovala 68 materiálů předložených sekretariátem, odbornými výbory a smluvními stranami o administrativních a strategických záležitostech, interpretaci a implementaci Úmluvy, revizi usnesení a rozhodnutí, dodržování a prosazování Úmluvy, kontrole obchodu a značení exemplářů, výjimkách a zvláštních ustanoveních pro obchod a druhové ochraně ve vztahu k obchodu. Konference přijala řadu usnesení a rozhodnutí s doporučeními pro smluvní strany, sekretariát a výbory Úmluvy o nejrůznějších aspektech ochrany živé přírody ve vztahu k jejímu využívání a mezinárodnímu obchodu. Šlo např. o synergie s ostatními úmluvami o ochraně biologické rozmanitosti, prohloubení mezinárodní spolupráce při vymáhání pravidel CITES a boji proti nelegálnímu obchodu, elektronizaci certifikačních procesů, spolupráci s FAO a regionálními rybářskými organizacemi při posuzování stupně ohrožení komerčně využívaných mořských organismů, o alarmující

situaci v ochraně tygrů a dalších asijských kočkovitých šelem, slonech a slonovině, nosorožcích, mahagonu a madagaskarských rostlinách o dopadech na živobyčí chudých lidí v rozvojových zemích.

Konference projednala 42 návrhů smluvních stran na změny příloh I a II Úmluvy (PŘÍLOHA 2), z nichž 25 bylo schváleno (PŘÍLOHA 1). Dominovala především debata o rozšíření seznamů o další komerčně využívané mořské organismy (tuňák, žraloci, červení koráli), o slonech a slonovině a o zpřísnění ochrany ledních medvědů. Změny příloh obsahující seznamy chráněných druhů vstoupí v platnost v souladu s článkem XV odst. 1



písm. c) Úmluvy 90 dní po Konferenci, tj. 23. června 2010, pro všechny smluvní strany s výjimkou těch, které učiní výhradu podle odst. 3 uvedeného článku. Přijaté změny seznamů chráněné fauny a flóry v přílohách k Úmluvě se týkají exotických druhů, které se nevyskytují v přírodě ČR a obchod s nimiž nemá pro ČR významnější ekonomický přínos. Nepočítá se s tím, že by EU prostřednictvím svých členských států musela uplatňovat výhradu proti jakémukoliv z nich.

Konference zvolila nové složení Stálého výboru CITES. Za předsedu Stálého výboru je navrženo Norsko s alternátou USA a Kuvajtem. ČR bude i nadále plnit funkci alternátního člena Stálého výboru CITES za Velkou Británii, která bude společně s Bulharskem (alternát Itálie), Norskem (alternát Belgie) a Ukrajinou (alternát Rusko) zastupovat smluvní strany evropského regionu. Do Výboru pro živočichy CITES byli za region Evropy jmenováni Vincent Fleming (Velká Británie) a Matthias Lörtscher (alternát, Švýcarsko), do Výboru pro rostliny CITES pak Margarita Clemente Muñoz (Španělsko), David Kikodze (alternát, Gruzie) a Paulo José Da Luz Carmo (alternát, Portugalsko).

Přehled hlavních výstupů a zhodnocení výsledků Konference

Tuňák a další komerčně lovené mořské druhy: Jedním z hlavních cílů EU bylo rozšíření záběru Úmluvy na další komerčně využívané mořské organismy, pro něž existují odborně podložené údaje, že současný rozsah lovu je neudržitelný a druh je ohrožen na přežití. Ani jeden z návrhů (tuňák obecný, žraloci, červení koráli) však nedostal potřebnou dvoutřetinovou podporu smluvních stran. K Japonsku, jakožto hlavnímu odpůrci rozšiřování Úmluvy na mořské druhy, se připojila i Čína a mnohé rozvojové země. Naproti tomu Norsko, jako významná rybářská země, zastávalo konstruktivní přístup a většinu návrhů ve shodě s EU podpořilo. Bez ohledu na to, že v přílohách k Úmluvě jsou již např. jeseteři (kaviár), velryby, někteří žraloci, mořští koničci a tvrdí mořští koráli, a v rozporu se stanoviskem FAO, které ochranu CITES doporučilo např. pro tuňáka a několik žraloků, Japonsko a nyní i Čína tvrdě prosazují doktrínu, že Úmluva není vhodným nástrojem pro mořské druhy a že pro jejich ochranu plně dostačují regionální rybářské organizace a dohody. Skutečnost je však taková, že mnohé rybářské organizace se řídí přednostně ekonomickými zájmy svých členů

a ne vždy a včas zohledňují varování odborníků o neudržitelnosti nadsazovaných kvót lovu. To je i případ tuňáka obecného, který byl pod „ochranou“ Mezinárodní úmluvy o ochraně atlantických tuňáků (ICCAT) intenzivním lovem v mnoha oblastech vyhuben a jeho stavy poklesly na méně než 15% původní populace. Teprve pod hrozbou návrhu Monaka, aby CITES zakázala mezinárodní obchod s masem tuňáků, přijala ICCAT na podzim 2009 poprvé ve své historii kvóty lovu podle doporučení svého odborného výboru. Diskuze o mořských druzích v CITES bude dále pokračovat i přes neúspěch EU, USA a dalších „ochranářských“ států přesvědčit své odpůrce o tom, že jediná možná cesta v zajištění dlouhodobě udržitelných úlovků mořského rybolovu je spolupráce všech stávajících mezinárodních a regionálních dohod včetně ochranářské CITES. Monako ve své závěrečné řeči vyjádřilo znepokojení, že tak mnoho delegací ignorovalo vědecká data na úkor politického krátkodobého zisku, a ujistilo, že bude pozorně sledovat kroky ICCAT a analyzovat stav populací tuňáka a v případě pokračujícího nepříznivého vývoje předloží svůj návrh znovu na příštím zasedání konference smluvních stran. Tam budou určitě opět otevřeny také některé z ostatních odmítnutých návrhů, ať už z principiálních důvodů či proto, že u některých z nich chybělo jen několik málo hlasů, aby byly schváleny. To byl případ např. i návrhu EU o žraloku nosatém, který byl nejprve schválen ve výboru I o jeden hlas, ale v plénu byl, po intenzivní kuloární protikampani Japonska a Číny, zamítnut o tři hlasy.



Sloni a slonovina: Na předchozí konferenci v Haagu v červnu 2007 byla především díky diplomatické aktivitě EU přijata kompromisní dohoda o slonovině, která měla vyřešit 18 let trvající rozpory mezi areálovými africkými státy v otázce obchodu se slonovinou a přispět ke konstruktivnímu jednání a akcím k účinné ochraně slonů. Součástí dohody bylo i devítileté klidové období, kdy se na konferencích smluvních stran neměly projednávat další návrhy na prodej slonoviny a během něhož mají monitorovací programy MIKE a ETIS vyhodnotit dopad experimentálního prodeje slonoviny z Botswany, JAR, Namibie a Zimbabwe do Číny a Japonska, uskutečněného v roce 2008, na úroveň pytláctví a stav ochrany slonů v Africe a Asii. V rozporu s dohodou z Haagu však nové žádosti Tanzánie a Zambie o přeřazení jejich slonů do přílohy II včetně povolení prodeje státních zásob slonoviny a protinávrh Keni jménem 23 afrických států na dvacetileté moratorium na obchod se slonovinou rozpoutaly i v Doha další kolo „války o slonovinu“. Navrhovatelé chtěli pro sebe zopakovat úspěch prodeje slonoviny z roku 2008, který vynesl jmenovaným africkým zemím zisk ve výši 15,4 milionů USD, jenž byl použit na financování ochrany slonů a podporu domorodých komunit žijících v oblastech výskytu slonů. Odpůrci zase opakovali argumenty, že obchod se slonovinou musí být zcela zakázán jako hlavní předpoklad úspěšného boje s rostoucím pytláctvím a pašováním nelegální slonoviny. Přes značně emotivní, rozhořčené a politické diskuze však ani jedna z obou stran nezískala podporu dostatečného množství ostatních smluvních stran a všechny tři kontroverzní návrhy o slonovině byly odmítnuty. Pozitivní bylo, že africké země dospěly alespoň k dohodě o akčním plánu k ochraně slona, jak předpokládala dohoda z Haagu. Její naplňování však bude záviset také na příspěvcích od dobrovolných



dárců do nově zřízeného fondu slona afrického, jehož potřeba byla vyčíslena na 97,35 milionů USD na první tři roky fungování akčního plánu.

Pozitivní vývoj ve snahách o ochranu dalších kriticky ohrožených druhů: Areálové státy v čele s Čínou a Ruskem a pod patronací Světové banky se dohodly na dalších opatřeních k řešení kritické situace s tygry a dalšími asijskými kočkami. Číně se nepodařilo zvrátit rozhodnutí minulé konference o tom, že nelze legalizovat „tygří farmy“ pro produkci tradiční čínské medicíny, ale že

v zájmu záchrany posledních volně žijících populací je třeba udržovat zákaz takových „léčiv“. Z podobných důvodů byla přijata opatření proti pašování rohů nosorožců a k vysvětlovacím kampaním ve Vietnamu a dalších asijských zemích s rozvinutým „trhem“ pro tuto komoditu. Zvýšením rozpočtu byl posílen sekretariát o druhé místo úředníka pro vymáhání, což umožní aktivnější zapojení Úmluvy do nově zřízeného Mezinárodního konsorcia pro boj proti kriminalitě v ochraně živé přírody (ICCWC), které sdružuje sekretariát CITES, INTERPOL, Úřadovnu OSN pro drogy a kriminalitu, Světovou banku a Světovou celní organizaci. Byl také přijat návrh EU, aby se více využívaly zkušenosti některých členských států EU, včetně ČR, které úspěšně používají speciálně vycvičené služební psy pro detekci exemplářů živočichů a rostlin při celních kontrolách.

Pozitivně je také třeba hodnotit **rozšíření Úmluvy na další komerčně využívané dřeviny**, jako brazilské „růžové dřevo“ *Aniba rosaedora* a argentinské „lignum vitae“ *Bulnesia sarmientoi*. Latinskoamerické státy, které se v minulosti z politických důvodů bránily zařazení např. mahagonu, vnímají pozitivní vliv regulace podle Úmluvy na udržitelné obhospodařování svého lesního bohatství.

Pravděpodobně kvůli principiálnímu nesouhlasu EU nebyl přijat **návrh USA na přerazení medvěda ledního do CITES I** (kriticky ohrožené druhy; mezinárodní obchod s jedinci z volné přírody zakázán; obchod s exempláři povolován jen výjimečně). Návrh byl motivován spíše politicko-emotivními důvody než skutečnými ochranářskými potřebami. Medvěd lední je ohrožován zmenšováním letní ledové pokrývky v souvislosti se změnou klimatu a ne poptávkou obchodu, která je minimální. Současná kontrola podle CITES II (potenciálně ohrožené druhy; mezinárodní obchod není zakázán ale regulován v souladu s principem udržitelného využívání přírodních zdrojů) v kombinaci s ochranářsko-managementovými opatřeními v areálových státech je dostatečná. S výjimkou navrhovatele USA s návrhem nesouhlasil žádný z areálových států (Kanada, Dánsko-Grónsko, Norsko, Rusko) a proti se vyslovili i odborníci z IUCN. EU využila diskuze k apelu na USA a další státy, aby zintenzivnily snahy o zmírnění příčin a dopadů klimatických změn. Podobně se EU podařilo odvrátit návrh USA na vyřazení rysa červeného z CITES, neboť by to ztížilo ochranu evropského rysa. Kůže obou druhů se totiž nedají snadno odlišit.

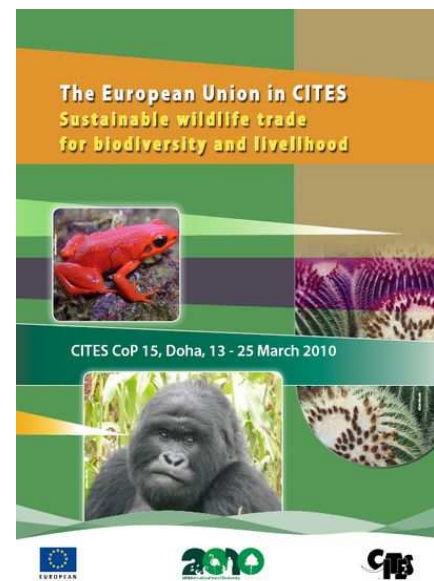
Konference přijala dále řadu **opatření technického charakteru k lepšímu uplatňování Úmluvy smluvními stranami**. Např. krokem k odbourávání přílišné byrokracie je možnost vydávání dokumentů CITES v elektronické podobě mezi smluvními stranami, které se na tom

mezi sebou dohodnou. V EU se pracuje na souvisejícím projektu elektronického sdílení dat o vydaných dokladech mezi výkonnými orgány CITES, do kterého je také zapojeno MŽP ČR, což je důležité z hlediska vazby na elektronizaci celnictví podle Světové celní organizace (WCO) a elektronickou celní správu v EU.

Rozpočet. Konference schválila zprávu o hospodaření Úmluvy v roce 2008-9, zhodnotila očekávané výdaje v průběhu let 2010-11 a přijala rozpočet na období 2012-13 s reálným navýšením 5,98% oproti předcházejícímu období. Česká republika v rámci diskuse o rozpočtu prosazovala dodržování účelnosti vynakládání finančních prostředků a přiklápěla se na stranu států, které usilovaly o jeho minimální navýšení. Základní rozpočet, financovaný z příspěvků smluvních stran odvozených od příspěvkové stupnice OSN, byl schválen ve výši 5 225 466,- USD pro rok 2012 a 5 723 142,- USD pro rok 2013. Příspěvek ČR hrazený z rozpočtové kapitoly MŽP tak bude činit průměrně 19 144,- USD ročně.

Další podrobnosti:

- Sekretariát CITES
<http://www.cites.org/eng/cop/index.shtml>
- IISD Reporting: summary and analysis of the conference
<http://www.iisd.ca/cites/cop15/>
- Hodnocení Evropské komise. Outcome of the meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) in Doha. Statement by Janez Potočnik, European Commissioner for Environment.
<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=M/EMO/10/105&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>



Příští 16. zasedání konference smluvních stran Úmluvy se plánuje na rok 2013 a hostitelskou zemí bude Thajsko.

TABULKA 1
PŘEHLED ZMĚN PŘÍLOHY I A PŘÍLOHY II ÚMLUVY O MEZINÁRODNÍM
OBCHODU OHROŽENÝMI DRUHY VOLNĚ ŽIJÍCÍCH ŽIVOČICHŮ A PLANĚ
ROSTOUCÍCH ROSTLIN (CITES)

schválených na 15. zasedání konference smluvních stran
Doha, Katar, dne 25. března 2010

Poznámky a vysvětlivky:

- Zpracováno na základě výsledků konference a notifikace sekretariátu CITES č. 2010/005 ze dne 21. dubna 2010.
- V přehledu jsou dotčené taxony uvedeny ve druhém sloupci tabulky. Taxony v prvním sloupci jsou uvedeny pouze pro účely systematického zařazení taxonů z druhého sloupce.
- Směrodatná jsou pouze vědecká („latinská“) jména druhů a ostatních taxonů. České názvy jsou pouze pro orientaci.
- Sekretariát CITES může v plánované oficiální verzi příloh Úmluvy učinit názvoslovné změny v souladu s nově přijatým seznamem standardních příruček pro názvy druhů uvedených v přílohách k CITES.
- Zkratka „spp.“ se používá k označení všech druhů patřících do vyššího taxonu.
- V České republice jsou právně závazné seznamy chráněných živočichů a rostlin v přílohách A až D k nařízení Rady (ES) č. 338/97 ze dne 9. prosince 1996 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi, v platném znění podle Úředního věstníku EU.

Konference smluvních stran rozhodla na svém 15. zasedání dne 25. března 2010 takto:

F A U N A (ŽIVOČICHOVÉ)		
CHORDATA (STRUNATCI)		
<u>MAMMALIA (SAVCI)</u>		
<u>CARNIVORA (ŠELMY)</u>		
Canidae (psovití)	<i>Canis lupus</i> (vlk obecný)	Přidání poznámky k druhu <i>Canis lupus</i> (vlk obecný) uvedeného v příloze I a II ve znění: "nezahrnuje domestikovanou formu a dingo, které jsou uvedeny jako <i>Canis lupus familiaris</i> (pes domácí) a <i>Canis lupus dingo</i> (pes dingo)."
<u>AVES (PTÁCI)</u>		
<u>ANSERIFORMES (VRUBOZOBÍ)</u>		
Anatidae (kachnovití)	<i>Anas oustaleti</i> (kachna mariánská)	Vyřazení z přílohy I Úmluvy (tj. vyřazení z Úmluvy)
<u>REPTILIA (PLAZI)</u>		
<u>CROCODYLIA (KROKODÝLI)</u>		
Crocodylidae (krokodýlovití)	<i>Crocodylus moreletii</i> (krokodýl středoamerický)	Přesunutí z přílohy I do přílohy II Úmluvy s nulovou kvótou na vývoz exemplářů z přírody (W) ke komerčním účelům (týká se pouze mexické a

		belizské populace; pro nesouhlas Guatemaly zůstává guatemalská populace v I)
	<i>Crocodylus niloticus</i> (krokodýl nilský)	Přesunutí z přílohy I do přílohy II Úmluvy s nulovou kvótou na vývoz exemplářů z přírody (W) ke komerčním účelům (týká se pouze egyptské populace)
SAURIA (JEŠTĚŘI)		
Iguanidae (leguánovití)	<i>Ctenosaura bakeri</i> (leguán), <i>C. oedirhina</i> (leguán) a <i>C. melanosterna</i> (leguán)	Zařazení do přílohy II Úmluvy
	<i>Ctenosaura palearis</i> (guatemalský leguán černý)	Zařazení do přílohy II Úmluvy
AMPHIBIA (OBOJŽIVELNÍCI)		
ANURA (ŽÁBY)		
Hylidae (rosničkovití)	<i>Agalychnis spp.</i> (listovnice)	Zařazení do přílohy II Úmluvy
CAUDATA (OCASATÍ)		
Salamandridae (mlokovití)	<i>Neurergus kaiseri</i> (čolek luristánský)	Zařazení do přílohy I Úmluvy
ARTHROPODA (ČLENOVCI) INSECTA (HMYZ)		
COLEOPTERA (BROUCI)		
Scarabaeidae (Vrubounovití)	<i>Dynastes satanas</i> (nosorožík)	Zařazení do přílohy II Úmluvy

F L O R A (ROSTLINY)		
	Všechny taxony rostlin uvedené v příloze II s poznámkou #1 a # 4	Smazat poznámky # 1 a # 4 a nahradit je obě následující novou poznámkou: "Všechny části a odvozeniny s výjimkou: a) semen (včetně tobolek Orchidaceae), výtrusů a pylu (včetně brylek). Výjimka neplatí pro semena Cactaceae spp. (kaktusy) vyvážená z Mexika a pro semena <i>Beccariophoenix madagascariensis</i> a <i>Neodypsis decaryi</i> (madagaskarské palmy) vyvážená z Madagaskaru; b) semenáčků nebo tkáňových kultur získaných <i>in vitro</i> , v pevném nebo kapalném prostředí, přepravovaných ve sterilních nádobách; c) řezaných květin z uměle vypěstovaných rostlin; d) plodů a částí a odvozenin z plodů

		naturalizovaných nebo uměle vypěstovaných rostlin rodu <i>Vanilla</i> (vanilovník, Orchidaceae) a čeledi Cactaceae (kaktusy); e) stonků, květů a jejich částí a odvozenin z naturalizovaných nebo uměle vypěstovaných rostlin rodu <i>Opuntia</i> podrodu <i>Opuntia</i> a <i>Selenicereus</i> (Cactaceae); a f) hotových výrobků z <i>Euphorbia antisyphilitica</i> zabalené a připravené pro maloobchod."
ANACARDIACEAE (ledvinovnickovité)	<i>Operculicarya hyphaenoides</i> (madagaskarský sukulent)	Zařazení do přílohy II Úmluvy
	<i>Operculicarya pachypus</i> (madagaskarský sukulent)	Zařazení do přílohy II Úmluvy
CACTACEAE	CACTACEAE spp. (kaktusy) uvedené v příloze II	Kromě nové poznámky nahrazující poznámku # 4 (viz výše) nahradit poznámku pod čarou 6 následovně: „Uměle vypěstované exempláře následujících hybridů a/nebo kultivarů nejsou předmětem ustanovení Úmluvy: – <i>Hatiora x graeseri</i> – <i>Schlumbergera x buckleyi</i> – <i>Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata</i> – <i>Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata</i> – <i>Schlumbergera opuntioides x Schlumbergera truncata</i> – <i>Schlumbergera truncata</i> (kultivary) – Cactaceae spp., barevné mutanty roubované na následující podnože: <i>Harrisia 'Jusbertii'</i> , <i>Hylocereus trigonus</i> nebo <i>Hylocereus undatus</i> – <i>Opuntia microdasys</i> (kultivary)
CUCURBITACEAE (tykvovité)	<i>Zygosicyos pubescens</i> (madagaskarský sukulent)	Zařazení do přílohy II Úmluvy
	<i>Zygosicyos tripartitus</i> (madagaskarský sukulent)	Zařazení do přílohy II Úmluvy
EUPHORBIACEAE (pryšcovité)	<i>Euphorbia misera</i> (americký sukulentní pryšec)	Vyřazení z přílohy II Úmluvy (tj. vyřazení z Úmluvy)
LAURACEAE	<i>Aniba rosaeodora</i>	Zařazení do přílohy II Úmluvy

(vavřínovité)	(„brazílské růžové dřevo“)	s následující poznámkou: „Označuje klády, řezivo, dýhy, překližky a esenciální olej s výjimkou hotových výrobků zabalených a připravených pro maloobchodní prodej“
ORCHIDACEAE (vstavačovité)	ORCHIDACEAE spp. zařazené v příloze I Úmluvy	Změna vysvětlivky k druhům čeledi Orchidaceae uvedeným v příloze I, a to takto: "Pro všechny tyto druhy přílohy I platí, že semenáčkové nebo tkáňové kultury získané <i>in vitro</i> , v pevných nebo tekutých médiích a přepravované ve sterilních nádobách, nepodléhají ustanovením Úmluvy, pouze pokud exempláře splňují definici „uměle vypěstované“ schválenou konferencí smluvních stran."
PALMAE (Arecaceae) (palmy; arekovité)	<i>Beccariophoenix madagascariensis</i> (madagaskarská palma)	Zařazení semen do přílohy II Úmluvy (dosud byl taxon v příloze II s výjimkou semen). Doplněno do nové poznámky nahrazující poznámku # 1 (viz výše).
	<i>Dypsis decaryi</i> [někdy také uvedený název <i>Neodypsis decaryi</i>] (madagaskarská palma)	
PASSIFLORACEAE (mučenkovité)	<i>Adenia olaboensis</i> (madagaskarský sukulent)	Zařazení do přílohy II Úmluvy
PROTEACEAE (proteovité)	<i>Orothamnus zeyheri</i> (endemit z Kapska)	Vyřazení z přílohy II Úmluvy (tj. vyřazení z Úmluvy)
	<i>Protea odorata</i> (protea; endemit z Kapska)	Vyřazení z přílohy II Úmluvy (tj. vyřazení z Úmluvy)
VITACEAE (révovité)	<i>Cyphostemma elephantopus</i> (madagaskarský sukulent)	Zařazení do přílohy II Úmluvy
	<i>Cyphostemma montagnacii</i> (madagaskarský sukulent)	Zařazení do přílohy II Úmluvy
ZYGOPHYLLACEAE (kacibovité)	<i>Bulnesia sarmientoi</i> (argentinský strom, jehož dřevo je označováno jako <i>lignum vitae</i>)	Přeřazení z přílohy III do přílohy II Úmluvy s následující poznámkou: „Označuje klády, řezivo, dýhy, překližky, prášek a extrakty.“

TABULKA 2. PŘEHLED NÁVRHŮ NA ZMĚNY V PŘÍLOHÁCH K ÚMLUVĚ (AGENDA Č. 68)

Návrh číslo a navrhovatel	Druh [současná příloha k CITES ¹): I, II, III, A, B, C, D, O]	Obsah návrhu http://www.cites.org/eng/cop/index.shtml	Rozhodnutí Konference CITES schváleno +; zamítnuto -; A = zdržení se hlasování
1. Švýcarsko jako depozitor a na žádost Výboru pro živočichy	<i>Canis lupus</i> (wolf, vlk obecný, I-II, A-B; pouze populace ve Španělsku na sever od řeky Duero a v Řecku na sever od 39. rovnoběžky jsou II, B; ostatní jsou I, A)	Doplnit poznámku, že jsou z CITES vyňaty domestikované formy pes domácí (<i>Canis lupus familiaris</i>) a pes dingo <i>Canis lupus dingo</i> .	+ konsensus
2. USA	<i>Lynx rufus</i> (bobcat, rys červený, II, B)	Vyřadit ze II (tj. z CITES)	- hlasování: 53+/46-/15A
3. USA	<i>Ursus maritimus</i> (polar bear, medvěd lední, II, B)	Přesun z II do I	- hlasování: 48+/62-/11A
4. Tanzánie	<i>Loxodonta africana</i> (african elephant, slon africký, I-II, A-B; populace z Botswany, Namibie, JAR a Zimbabwe jsou v II a B s určitými omezeními vývozu zejména surové slonoviny; ostatní jsou I, A)	1. část návrhu: přesunout populaci z Tanzánie do II za podmínek podobných jako pro Botswanu, Namibii, JAR a Zimbabwe, tj. - lovecké trofeje, - kůže a - živá zvířata pro zoo a reintrodukce. 2. část návrhu: povolit jednorázový prodej státních zásob slonoviny ve výši 89 848,74 kg do Číny a Japonska za podmínek podle usnesení Conf. 10.10 (Rev. CoP14), přičemž zisk bude použit na ochranu slonů a podporu obcí na územích se slony. TZ pak nebude požadovat povolení vývozu slonoviny po 6 let od data jednorázového prodeje.	- 1. hlasování o 1. části návrhu: 57+/45-/32A 2. hlasování o 2. části návrhu: 59+/60-/13A 3. hlasování v plénu o 1. části návrhu: 55+/55-/34A
5. Zambie	<i>Loxodonta africana</i> (african elephant, slon africký, I-II, A-B; populace z Botswany, Namibie, JAR a Zimbabwe jsou v II a B s určitými omezeními vývozu zejména surové slonoviny; ostatní jsou I, A)	1. část návrhu: přesunout populaci z Tanzánie do II za podmínek podobných jako pro Botswanu, Namibii, JAR a Zimbabwe, tj. - lovecké trofeje, - kůže, - živá zvířata pro zoo a reintrodukce. 2. část návrhu: povolit jednorázový prodej státních zásob slonoviny ve výši 21 692,23 kg do Číny a Japonska za podmínek podle usnesení Conf. 10.10 (Rev. CoP14), přičemž zisk bude použit na ochranu slonů a podporu obcí na územích se slony.	- 1. hlasování o 1. části návrhu: 55+/36-/40A 2. hlasování v plénu o 1. části návrhu: 59+/47-/38A 2. část návrhu stažena předkladatelem
6. Keňa, Ghana, Libérie, Mali, Sierra Leone, Togo, DR Kongo a Rwanda jménem 23 afrických států „African elephant coalition“	<i>Loxodonta africana</i> (african elephant, slon africký, I-II, A-B; populace z Botswany, Namibie, JAR a Zimbabwe jsou v II a B s určitými omezeními vývozu zejména surové slonoviny; ostatní jsou I, A)	Návrh č. 1 (původní): pmezení obchodu se slonovinou ze zemí, kde je to nyní možné: - 20-tileté moratorium (do 2028) na podávání návrhů povolit komerční vývozy surové slonoviny; - zrušení výjimky pro nekomerční vývozy řezeb ze slonoviny z Namibie (šperky „ekipa“) a Zimbabwe. P: Zůstala by pouze velmi omezená možnost vývozu slonoviny jako loveckých trofejí lovci, kteří slony legálně uloví v Africe, omezený komerční obchod s kůžemi a vývoz živých slonů do zoo a pro reintrodukce.	- Návrh č. 2: hlasování 38+/76-/21A. Návrh č. 1 stažen předkladatelem vzhledem k výsledku hlasování o návrhu č. 2.

Návrh číslo a navrhovatel	Druh [současná příloha k CITES 1): I, II, III, A, B, C, D, 0]	Obsah návrhu http://www.cites.org/eng/cop/index.shtml	Rozhodnutí Konference CITES schváleno +; zamítnuto -; A = zdržení se hlasování
		Návrh č. 2 (pozměněný navrhovateli během diskuze): - Návrh rozhodnutí o 9-tiletém moratorium na podávání návrhů povolit komerční vývozy surové slonoviny, který bude platit pro všechny smluvní strany a ne jen pro . Botswanu, Namibii, JAR a Zimbabwe.	
7. Švýcarsko jako depozitor a na žádost Výboru pro živočichy	<i>Anas oustaleti</i> (Mariana mallard, kachna mariánská, I, A)	Vyřadit z I (tj. z CITES)	+ konsensus
8. Mexiko	<i>Crocodylus moreletti</i> (Morelett's crocodile, krokodýl středoamerický, I, A)	Pozměněný návrh: Přesun populací z Mexika a Belize z I do II s nulovými kvótami pro obchod s jedinci z přírody (wild – W)	+ (Pro nesouhlas Guatemaly zůstává guatemalská populace v I)
9. Egypt	<i>Crocodylus niloticus</i> (Nile crocodile, krokodýl nilský, I-II, A-B; populace z některých států jsou v II a B s určitými omezeními vývozu)	Návrh č. 1 (původní): přesun populace z Egypta z I do II Pozměněný návrh č. 2 (přednesen v plénu): přesun populace z Egypta z I do II s nulovými kvótami pro obchod s jedinci z přírody (wild – W)	+ (návrh č. 2) Návrh č. 1: zamítnut 60+/38-/7A Návrh č. 2 schválen v plénu konsensem
10. Izrael	<i>Uromastyx ornata</i> (Spiny tail lizard, trnorep zdobený, II, B)	Přesun z II do I	- Staženo předkladatelem po diskuzi vzhledem k nedostatečné podpoře.
11. Honduras	<i>Ctenosaura bakeri</i> , <i>C. oedirhina</i> a <i>C. melanosterna</i> (Honduran spiny-tailed iguanas, leguáni ze střední Ameriky, 0)	Zařazení do II	+ konsensus
12. Guatemala	<i>Ctenosaura palearis</i> (Guatemalan spiny-tailed iguana, endemický leguán z Guatemaly, 0)	Zařazení do II	+ konsensus
13. Honduras a Mexiko	<i>Agalychnis</i> spp. (tree frogs, listovnice - žáby čeledi Hylidae – rosničkovití, 0)	Zařazení do II	+ konsensus
14. Irán	<i>Neurergus kaiseri</i> (Kaiser spotted newt, čolek luristánský, 0)	Zařazení do I	+ konsensus
15. USA a Palauské ostrovy	<i>Sphyrna lewini</i> (Scalloped hammerhead shark, kladivoun bronzový, 0) <i>Sphyrna mokarran</i> (Great hammerhead shark, kladivoun velký, 0) <i>Sphyrna zygaena</i> (Smooth hammerhead shark, kladivoun obecný, 0) <i>Carcharhinus plumbeus</i> (Sandbar shark, žralok hnědý, 0) <i>Carcharhinus obscurus</i> (Dusky shark, žralok velrybář, 0)	Zařazení do II Hlasovalo se o pozměněném návrhu, tj. bez <i>Carcharhinus plumbeus</i> a <i>Carcharhinus obscurus</i> a s pozastavenou dobou účinnosti o 24 měsíců.	- 1. hlasování 75+/45-/14A 2. hlasování v plénu 76+/53-/14A

Návrh číslo a navrhovatel	Druh [současná příloha k CITES 1): I, II, III, A, B, C, D, 0]	Obsah návrhu http://www.cites.org/eng/cop/index.shtml	Rozhodnutí Konference CITES schváleno +; zamítnuto -; A = zdržení se hlasování
16. USA a Palauské ostrovy	<i>Carcharhinus longimanus</i> (Oceanic whitetip shark, žralok dlouhoploutvý, 0)	Zařazení do II Hlasovalo se o pozměněném návrhu, tj. s pozastavenou dobou účinnosti o 24 měsíců.	- hlasování 75+/51-/16A
17. Švédsko (EU) a Palauské ostrovy	<i>Lamna nasus</i> (Porbeagle, žralok nosatý, 0)	Zařazení do II s pozastavenou dobou účinnosti o 18 měsíců.	- Schváleno v 1. hlasování ve výboru I 86+/42-/8A ale zamítnuto ve 2. hlasování v plénu 84+/46-/10A
18. Švédsko (EU) a Palauské ostrovy	<i>Squalus acanthias</i> (Spiny dogfish, ostroun obecný (žralok), 0)	Zařazení do II s pozastavenou dobou účinnosti o 18 měsíců.	- hlasování 60+/67-/11A
19. Monako	<i>Thunnus thynnus</i> (Atlantic bluefin tuna, tuňák obecný, 0)	Zařazení do I a návrh usnesení Konference, aby Výbor pro živočichy ve spolupráci s ICCAT přezkoumal status jednotlivých populací tuňáka obecného, zda nebude možné některé z nich přeradit do II. (Areálové státy EU: Belgium, Germany, Netherlands, Cyprus, Denmark, Spain, France, Greece, Ireland, Italy, Malta, Portugal, Sweden, United Kingdom).	- Pozměňovací návrh EU: 43+/72-/14A. Původní návrh Monaka: 20+/68-/30A
20. Bolívie	<i>Dynastes satanas</i> (Satanas beetle, herkules, nosorožík - brouk čeledi Scarabaeidae, 0)	Zařazení do II	+ konsensus
21. USA a Švédsko (EU)	Coralliidae (<i>Corallium</i> spp. a <i>Paracorallium</i> spp. [Red and pink corals, červení koráli, 4 druhy III, C; ostatní 0])	Zařazení do II	- hlasování: 64+/59-/10A
22. Madagaskar	<i>Operculicarya decaryi</i> (jabily, madagaskarský sukulent čeledi Anacardiaceae /ledvinovnickovité/, 0)	Zařazení do II	- Staženo navrhovatelem podle doporučení ad-hoc pracovní skupiny o všech madagaskarských návrzích
23. Madagaskar	<i>Operculicarya hyphaenoides</i> (a tree, madagaskarský sukulent čeledi Anacardiaceae /ledvinovnickovité/, 0)	Zařazení do II	+
24. Madagaskar	<i>Operculicarya pachypus</i> (madagaskarský sukulent čeledi Anacardiaceae /ledvinovnickovité/, 0)	Zařazení do II	+
25. Mexiko a USA na žádost Výboru pro rostliny	Rostliny II	Konsolidace a upřesnění poznámek: - namísto dosavadních poznámek #1 a #4 zavést jen jednu poznámku s upřesněným textem: "Všechny části a odvozeniny s výjimkou: a) semen (včetně tobolek Orchidaceae), výtrusů a pylu (včetně brylek), s	+ podle pozměňovacího návrhu EU konsensus

Návrh číslo a navrhovatel	Druh [současná příloha k CITES 1): I, II, III, A, B, C, D, 0]	Obsah návrhu http://www.cites.org/eng/cop/index.shtml	Rozhodnutí Konference CITES schváleno +; zamítnuto -; A = zdržení se hlasování
		<p>výjimkou těch semen Cactaceae spp. vyvážených z Mexika; b) semenáčků nebo tkáňových kultur získaných <i>in vitro</i>, v pevném nebo kapalném prostředí, přepravovaných ve sterilních nádobách; c) řezaných květín z uměle vypěstovaných rostlin; d) plodů, jejich částí a odvozenin z naturalizovaných nebo uměle vypěstovaných rostlin rodu <i>Vanilla</i> (Orchidaceae), <i>Opuntia</i> podrodu <i>Opuntia</i> (Cactaceae), <i>Hylocereus</i> a <i>Selenicereus</i> (Cactaceae); e) stonků, květů a jejich částí a odvozenin z naturalizovaných nebo uměle vypěstovaných rostlin rodu <i>Opuntia</i> podrodu <i>Opuntia</i> a <i>Selenicereus</i> (Cactaceae); a f) hotových výrobků z <i>Euphorbia antisyphilitica</i> zabalených a připravených pro maloobchod."</p> <p>Upravit poznámku 6 následovně: Uměle vypěstované exempláře následujících hybridů a/nebo kultivarů nejsou předmětem ustanovení Úmluvy: – <i>Hatiora x graeseri</i> – <i>Schlumbergera x buckleyi</i> – <i>Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata</i> – <i>Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata</i> – <i>Schlumbergera opuntioides x Schlumbergera truncata</i> – <i>Schlumbergera truncata</i> (kultivary) – Cactaceae spp. barevné mutanty bez chlorofylu, roubované na následující podnože: <i>Harrisia 'Jusbertyi'</i>, <i>Hylocereus trigonus</i> nebo <i>Hylocereus undatus</i> – <i>Opuntia microdasys</i> (kultivary)</p>	
26. Madagaskar	<i>Zygositycos pubescens</i> (a succulent plant, madagaskarský sukulent čeledi Cucurbitaceae /tykvovité/, 0)	Zařazení do II	+ konsensus
27. Madagaskar	<i>Zygositycos tripartitus</i> (a succulent plant, madagaskarský sukulent čeledi Cucurbitaceae /tykvovité/, 0)	Zařazení do II	+ konsensus
28. Mexiko a USA	<i>Euphorbia misera</i> (Cliff spurge, sukulentní pryšec, II)	Vyřadit ze II (tj. z CITES)	+ konsensus
29. Brazílie	<i>Aniba rosaedora</i> (Brazilian rosewood, brazilská dřevina čeledi Lauraceae /vavřínovité/, „brazílské růžové dřevo“, 0)	Byl přijat <u>pozměňovací návrh Austrálie</u> , tj. zařazení do II s poznámkou „#11 Označuje klády, řezivo, dýhy, překližky a esenciální olej <u>s výjimkou finálních výrobků zabalených a připravených pro maloobchodní prodej</u> “	+ (pozměňovací návrh) konsensus Spolu s rozhodnutím podle návrhu EU.
30. Madagaskar	<i>Senna meridionalis</i> (a tree,	Zařazení do II	-

Návrh číslo a navrhovatel	Druh [současná příloha k CITES ¹): I, II, III, A, B, C, D, 0]	Obsah návrhu http://www.cites.org/eng/cop/index.shtml	Rozhodnutí Konference CITES schváleno +; zamítnuto -; A = zdržení se hlasování
	madagaskarský sukulent čeledi Fabaceae /bobovité/, 0)		Staženo navrhovatelem podle doporučení ad-hoc pracovní skupiny o všech madagaskarských návrzích
31. USA	Orchids, orchideje (Orchidaceae) – druhy I, A	Změna vysvětlivky k druhům čeledi Orchidaceae uvedenýmch v příloze I, a to takto: "Pro všechny tyto druhy přílohy I platí, že semenáčkové nebo tkáňové kultury získané <i>in vitro</i> , v pevných nebo tekutých médiích a přepravované ve sterilních nádobách, nepodléhají ustanovením Úmluvy, pouze pokud exempláře splňují definici „uměle vypěstované“ schválenou konferencí smluvních stran."	+ konsensus
32. Madagaskar	<i>Beccariophoenix madagascariensis</i> [a palm, madagaskarská palma čeledi Arecaceae, II, B s poznámkou #1 Označuje všechny části a odvozeniny s výjimkou: ... semen, ...]	Zařazení semen do II	+ podle pozměňovacího návrhu EU konsensus
33. Madagaskar	<i>Dypsis (syn. Neodypsis) decaryi</i> [a palm, madagaskarská palma čeledi Arecaceae, II, B s poznámkou #1 Označuje všechny části a odvozeniny s výjimkou: ... semen, ...]	Zařazení semen do II	+ podle pozměňovacího návrhu EU konsensus
34. Madagaskar	<i>Adenia firingalavensis</i> (a succulent plant, adénie, madagaskarský sukulent čeledi Passifloraceae /mučenkovité/, 0)	Zařazení do II	- Staženo navrhovatelem podle doporučení ad-hoc pracovní skupiny o všech madagaskarských návrzích
35. Madagaskar	<i>Adenia olaboensis</i> (a succulent plant, adénie, madagaskarský sukulent čeledi Passifloraceae /mučenkovité/, 0)	Zařazení do II	+ konsensus
36. Madagaskar	<i>Adenia subsessifolia</i> (? <i>Adenia subsessifolia</i> , a succulent plant, adénie, madagaskarský sukulent čeledi Passifloraceae /mučenkovité/, 0)	Zařazení do II	- Staženo navrhovatelem podle doporučení ad-hoc pracovní skupiny o všech madagaskarských návrzích
37. JAR	<i>Orothamnus zeyheri</i> (Marsh rose, rostlina čeledi Proteaceae, endemit z Kapska, JAR, II)	Vyřadit ze II (tj. z CITES)	+ konsensus
38. JAR	<i>Protea odorata</i> (Swartland sugarbush, protea - rostlina čeledi Proteaceae, endemit z Kapska, II)	Vyřadit ze II (tj. z CITES)	+ konsensus
39. Madagaskar	<i>Cyphostemma elephantopus</i> (a	Zařazení do II	+

Návrh číslo a navrhovatel	Druh [současná příloha k CITES ¹⁾ : I, II, III, A, B, C, D, 0]	Obsah návrhu http://www.cites.org/eng/cop/index.shtml	Rozhodnutí Konference CITES schváleno +; zamítnuto -; A = zdržení se hlasování
	succulent plant, madagaskarský sukulent čeledi Vitaceae /révovité/, 0)		konsensus
40. Madagaskar	<i>Cyphostemma laza</i> (a succulent plant, madagaskarský sukulent čeledi Vitaceae /révovité/, 0)	Zařazení do II	- Staženo navrhovatelem podle doporučení ad-hoc pracovní skupiny o všech madagaskarských návrzích
41. Madagaskar	<i>Cyphostemma montagnacii</i> (a succulent plant, madagaskarský sukulent čeledi Vitaceae /révovité/, 0)	Zařazení do II	+ konsensus
42. Argentina	<i>Bulnesia sarmientoi</i> (Palo santo, jihoamerický strom čeledi Zygophyllaceae /kacibovité/, jehož dřevo je označováno jako „lignum vitae“, III, C)	Přesun z III do II s poznámkou #11 (Označuje klády, řezivo, dýhy, překližky, prášek a extrakty)	+ s návrhem EU konsensus

¹⁾ Vysvětlivky k přílohám CITES:

I – kriticky ohrožené druhy; mezinárodní obchod s jedinci z volné přírody zakázán; obchod s exempláři povolován jen výjimečně.

II – potenciálně ohrožené druhy; mezinárodní obchod regulován v souladu s principem trvale udržitelného využívání přírodních zdrojů.

Pro zařazení do přílohy I nebo II je třeba prokázat, že:

- a) druh je ohrožen na přežití v přírodě (I), nebo by se ohroženým mohl stát, pokud nebude regulováno jeho využívání (II), nebo se podobá druhu ohroženému tak, že neregulovaný obchod by znesnadnil kontrolu obchodu s oním ohroženým druhem (II), [„biologické kritérium“]
- b) a současně se s druhem obchoduje mezinárodně [“obchodní kritérium”].

III – mezinárodní obchod kontrolován na žádost určitého státu, kde je druh chráněn zákonem. O této příloze nerozhoduje Konference smluvních stran ale každá smluvní strana za sebe.

Pro mezinárodní obchod s I, II a III jsou nutné doklady CITES od příslušných národních tzv. výkonných úřadů.

0 – druh není uveden v přílohách k CITES; mezinárodní obchod není omezen ani kontrolován.

V EU však platí seznamy druhů podle příloh A, B, C a D k nařízení Rady (ES) č. 338/1997. Příloha A zhruba odpovídá příloze I k CITES (zákaz obchodu nejen mezinárodní ale i v rámci EU včetně vnitrostátního), B příloze II (regulace obchodu se třetími zeměmi, tj. permity se vyžadují a kontrola na vnějších hranicích EU) a C příloze III. Prakticky však legislativa ES zařazuje velké množství druhů do přílohy D je seznam druhů, pro něž platí podle čl. 4 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 338/97 povinnost dovozců hlásit dovoz celním orgánům EU vyplněním předepsaného oznámení o dovozu. S výjimkou několika málo druhů CITES III, vůči kterým mají členské státy EU výhradu, jsou v příloze D další druhy, které nejsou chráněny CITES.

[_Informace_V3.docx; 23.4.2010]